

ÍNDICE

MIS VIAJES POR EL EXTERIOR E INTERIOR DE LA REPÚBLICA

EXTERIOR

Viaje al <u>Brasil</u> (1920) mi primer viaje al exterior acompañado de Eduardo Taladrid.....	Pág.	1
Viaje a <u>España</u> (1923).....	Pág.	6
Viaje a <u>Francia</u> (1926).....	Pág.	14
Viaje a los <u>Estados Unidos</u> (1928).....	Pág.	24
Viaje a <u>Cuba</u> , (1928).....	Pág.	31
Viaje a <u>Italia</u> , (1929)	Pág.	36
Viaje a <u>Inglaterra</u> , (1930).....	Pág.	46
Viaje a <u>Uruguay</u> , (1931).....	Pág.	51
Viaje a <u>Chile</u> , (1938).....	Pág.	60
Viaje a <u>Paraguay</u> (1939) <i>1934</i>	Pág.	67

INTERIOR

Viajes a <u>Mar del Plata</u> . (1920).....	Pág.	71
Viaje a <u>Mendoza</u> , (1927).....	Pág.	93
Viaje a <u>Entre Rios</u> , (1931)	Pág.	100
Viajes a <u>Santa Fé</u> . (1934 -).....	Pág.	108
Viajes a <u>La Rioja</u> , (1936-1937).....	Pág.	113
Viajes a <u>Córdoba</u> , (1942-1944).....	Pág.	140
Viaje a <u>Tucumán y Santiago del Estero</u> , (1943).....	Pág.	145
Viaje a <u>La Pampa</u> , (1943)..... <i>Barileche (1948)</i>	Pág.	150
Viaje a <u>Neuquén</u> , (1948).....	Pág.	153
Excursiones diversas.....	Pág.	157

J. J. J.

Viaje
al
Brasil

1920

6
Viaje

a

España

1923



España - Inauguración de mi Exposición - 12 abril 1933 -
Me acompañaban - Director de Bellas Artes, Dr. Noylen; Ministro
de Instrucción Pública Dr.
Dr. Carlos Estrada; el escritor Alberto Giraldo; el Presidente
del Círculo de Bellas Artes Dr. García Fariña; Director de la
de San Fernando Escultor Daniel Blay y el Vice Presidente
del Círculo, pintor Eugenio Vost.

Viage

a

Francia

1926



A bordo del vapor Massilia en viaje a Francia
 con algunos compañeros de viaje, haciendo de
 orador. La mujer que figura, la misma que
 trabaja en la película "Los Interiores de la Apocalipsis"
 y regresaba a Europa después de haber actuado
 con una compañía teatral en Buenos Aires, de
 nacionalidad india, me hizo la proposición
 de hacer una escena dramática en el
 acto inaugural de mi Exposición en
 París, cuando estuviera reunido todo el
 mundo artístico, diplomático y social, con el
 propósito de llamar la atención y que la
 contratara algún empresario francés. Ella
 simulara querer matarme por una
 pasión amorosa --- Debió conseguir
 que no acepté la propuesta ---



Inauguration de mi exposition en Paris -



Exposición en París (1926).

Con mis cuadros -



Exposition en Paris - (1926) 2^e Salle

Viaje

a

Estados Unidos

1928



Inauguración Exposición New York 7 de Marzo 1928



Mr. & Mrs. Gordon - 1928



Salon de la exposition des New York Mayo 1928

Viaje
a
Cuba

1928



Inauguración de la exposición en la Habana 25 de Abril 1928

Viage
a
Italia

1929



A. B. Smith
Am. Mus. Nat. Hist.
New York
Apr. 1911
Ill.

100

Wm. H. Smith
22 May 1911

46
Vase

a

Inglaterra

1930

Mi viaje
al
Uruguay

1931

HOY PASO, RUMBO A BUENOS AIRES, EL LINER INGLÉS "ASTURIAS"

PASAJEROS Y CORRESPONDENCIA QUE TRAJÓ EL PAQUETE DE LA MALA REAL

Cumpliendo su itinerario, pasó hoy por nuestro puerto, rumbo al de Buenos Aires, punto terminal de su viaje, el liner inglés "Asturias", que condujo numeroso pasaje para el Río de la Plata.

La nave británica condujo para Montevideo 133 pasajeros, 270 toneladas de mercaderías y 200 sacos de correspondencia general.

Entre el pasaje correspondiente a la clase de lujo desembarcaron en nuestra ciudad, los siguientes pasajeros: M. Brasciani, A. Canto, Rev. G. Serrato, Master J. Chalón, H. S. Gooder y señora, R. M. Gordon, señora de Henderson, J. F. Iglesias, W. M. Jones, J. Rivas López, J. Nuttal, Rev. P. J. Peruso, señorita V. Pattinier, E. Ravenna, D. Simón, señora de Henderson, familia de Lane, Ernesto Shaffer y familia y D. Uribe y familia.

CON EL PINTOR BENITO QUINQUELA MARTÍN

Pasó a bordo del liner británico, el pintor argentino de renombre universal, Benito Quinquela Martín, que regresa de Inglaterra en donde realizó una exposición que causó verdadera sensación, mereciendo unánimes elogios de los entendidos y de la crítica inglesa.

Al requerirle impresiones de su viaje el conocido artista nos expresó: "Vengo realmente encantado de mi viaje, que ha sido prodigo en satisfacciones y me ha ofrecido la oportunidad de hacer conocer el Río de la Plata a los ingleses, que no tienen la más mínima noción de lo que significan estos países, como potencias de consideración, no sólo en su faz económica sino también por su cultura y su educación artística.

El espíritu inglés tan apegado a las costumbres no se desmiente en las esferas artísticas y así que es como se aprecia en Inglaterra una honda crisis, debido a la reacción que se opera en contra de quienes quieren inculcar en las islas las nuevas tendencias y las nuevas escuelas artísticas y culturales. Se trata de una evolución lentísima que conspira contra su progreso, y no es impropia decir que en esa materia el continente americano, es esencialmente el sur, se halla en situación de verdadera preponderancia respecto a los valores británicos.

He tenido el honor de que el primer adquiriente en la exposición que presenté fuera el Museo de Londres y de que la crítica considerara con suma benevolencia y las esferas artísticas me distinguieran particularmente.

Traigo algunos motivos para trabajar en Buenos Aires, así también como algunas producciones, hijas de unas "travesuras" artísticas que creo me serán perdonadas. Se trata de unos retratos femeninos hechos a instancias de algunos amigos de Inglaterra, que no pude negarme a ejecutar luego de una inclinación curiosísima.

Y con esto dimos por terminada la entrevista con el destacado artista argentino.

CON LOS REMEROS ARGENTINOS

Pasó a bordo del "Asturias" los integrantes del "Canotieri Italiano", que había quedado en Europa en tren de paseo.

Los viajeros son el capitán J. M. Spallaro, y los remeros H. Molloy, P. Briso, C. Scaglia, A. Guasco y A. Mensi y nos expresaron que vienen encantados de las atenciones que se les dispensó en su viaje.

Respecto a las regatas en que intervinieron, manifiestan que debieron soportar algunas circunstancias contrarias que conspiraron contra su chance.

Coinciden que en Inglaterra se encuentra la meca del remo, existiendo remeros verdaderamente formidables.

Fueron recibidos por el Presidente de la Federación de Remo local y el secretario, señor Luis A. Hill Hamilton.

efectuar las modernas operaciones de catarata que en viajes anteriores aprendieron en Praga, obteniendo éxito muy alagador, siendo obsequiados con atenciones por los médicos franceses. Es nuestro orgullo, haber demostrado en Francia procedimientos nuevos para ellos.

Los nuevos estudios sobre desprendimiento de retina y su tratamiento, lo han efectuado en Viena, Praga y Lausane. Esta enfermedad hasta ahora incurable se consigue operando en su oportunidad el 70 o/o de curación.

ojas y medios internos oculares una visión enormemente mayor a su estado inicial. Comparan a los míopes con un joven débil y elástico a quien con el ejercicio metódico, se vigoriza su musculatura y cuando mayor de edad lo vemos convertido en un atleta. El estrabismo y las correcciones estrábicas con y sin operación, han tomado una tendencia moderna y el éxito se logra en la gran mayoría de los casos.

La diatermia, iontoforesis y el radium, tienen en oftalmología un vas-



El capitán y parte de los componentes del conjunto, que el Club Canotieri Italiano envió a Inglaterra a competir en regatas, de las cuales dimos noticia oportunamente, que regresaron hoy del viejo mundo.

nes. Al Prof. Gonin autor del procedimiento lo han conferido en el año 1929 el premio Nobel y se lo ha considerado como un benefactor de la humanidad.

En Viena el prof. Lindner ha perfeccionado el procedimiento y obtiene curaciones sorprendentes. El prof. Enig de Praga, también modificó el procedimiento y obtiene éxitos rotundos. Se trata de una nueva era en la cirugía oftalmológica.

to campo de acción y su empleo en diversas enfermedades oculares.

Las atrofas tabéticas del nervio óptico a pesar de los diferentes procedimientos que en cada clínica se emplea, los resultados son en general muy superiores a los que se obtienen entre nosotros, debido a los servicios sumamente concurrenidos, a la observación minuciosa, unida al espíritu de investigación que es la esencia de la ciencia médica alemana.

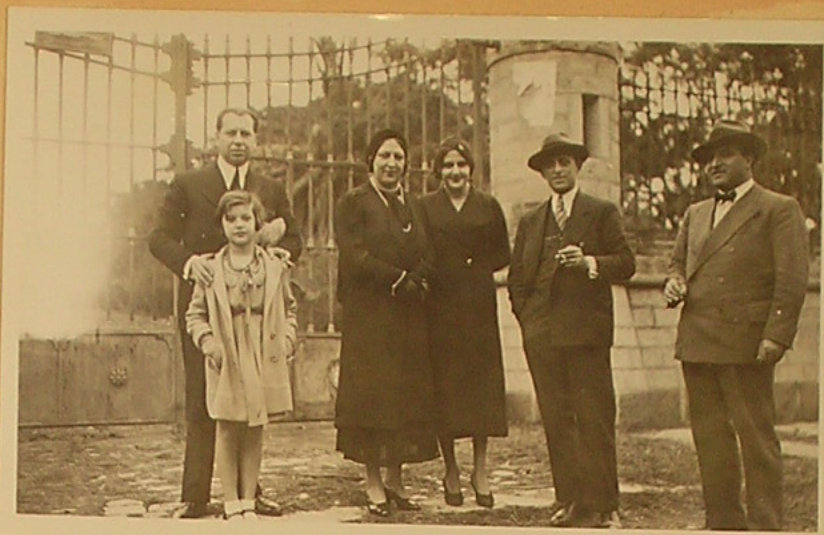


En el hotel Argentino de Montevideo
3 de marzo de 1933 -



Con los esposos Piria en su
residencia en Montevideo con Landolt
Perlotti, la hija de los esposos
Piria y una prima de la señora.

1º marzo 1933.



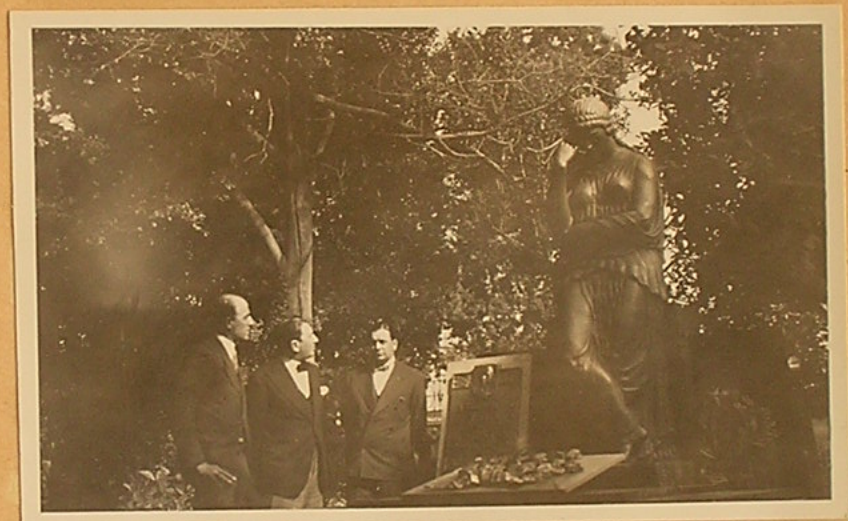
En la residencia de los Espinos Pavia,
con una prima de la señora, la hijita, (hoy
señora de Greco) y hondet
1933.



En uno de los paseos por Montevideo



In el cementerio del Busco - visitando
monumentos





Vase
a
Chile

1938

CONSULADO GENERAL DE CHILE

GY

en B. Aires



PASE DE TURISMO N.º T 27952

Válido por seis meses, y por un viaje, a contar de la fecha del otorgamiento, y para permanecer en Territorio chileno por un plazo no superior a TRES MESES.

El Cónsul de Chile que suscribe certifica que

don Benito QUINQUELA Martín reúne las condiciones necesarias para entrar, circular y salir libremente de la República de Chile en calidad de TURISTA, por lo cual se le otorga el presente «PASE», válido para permanecer TRES MESES en el territorio nacional, el que deberá exhibir cada vez que le sea solicitado por las autoridades respectivas.

El portador del presente documento viaja acompañado de los siguientes miembros de su familia:

Parentesco

Nombre y apellidos

Nacionalidad

Edad

Datos Personales del Portador:

Nacionalidad: Argentino Nacido en C. Federal
el 1º de Marzo de 1890 domiciliado en B. Aires
Calle Magallanes N.º 889 de profesión Artista Pintor
Estado civil: Soltero
Comprobó su identidad con Pasaporte Argentino N.º 358170
de fecha 4-Enero-38 expedido por Policía de la Capital
Presentado a esta Oficina Consular por Villalonga
OBSERVACIONES: El Sr, Quinquela Martín se dirige a Chile de
paseo. Se ruega a las autoridades Chilenas dar al
interesado todas las facilidades en su viaje.

Derechos: 1 U\$S Equivalentes a: 6,30 m/n



Benito Quinquela Martín
Firma del Interesado

Buenos Aires, Enero 7 de 1938

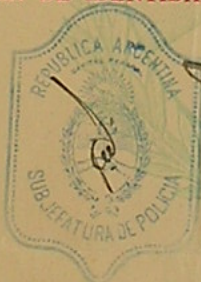
E. Galland
Cónsul

CERTIFICADO DE BUENA CONDUCTA

Conste que don Bernito Quinquela Martin
quien justificará su identidad con la cédula número 358170 expe-
dida por esta policía y cuya firma e impresión dígito pulgar derecha figuran
al pie, se encuentra en condiciones de poseer este testimonio, que a su pedi-
do se le otorga con el fin de ausentarse al extranjero.

Buenos Aires, 4 de Enero de 1938
(Válido por 6 meses)

(EXIGIR LA CEDULA DE IDENTIDAD)



Miguel A. Viancarlos
Subjefe de Policía
MIGUEL A. VIANCARLOS
INSPECTOR GENERAL
JEFE DIVISION INVESTIGACIONES
P. A.

Clas. Dact. 4443 2422

Bernito Quinquela Martin
Firma del Interesado

Pulgar derecho





Febrero 2 1938. En el Lago Ranco
CHILE con mi hijo y querido amigo
 Eduardo Taladrid, pintor y voluntario,
 Cónsul Argentino en Valdivia, lugar
 donde llueve 368 días del año y no
 se conoce otra estación, que no
 sea la del ferrocarril. Con todo
 es un sitio bellísimo y Taladrid
 enamorado del lugar, después
 de jubilarse, pasa en Valdivia, donde
 es muy querido, largas temporadas
 realizando excursiones pictóricas
 para tomar vistas para sus cuadros.



Alcortura de amigos
6 febrero 1938



Almuerzo en el Restaurant
Naturista en Chile
amigos Pintores
Febrero 1938



En Santiago de Chile - Estación Mapocho
Amigos de la expedición

Febrero 1938



Sgo de Chile - Estación Mapocho
Regreso - Amigos de la expedición

Febrero 1938



En Chile con Lawrence Talbot 1938



San



En Viña del Mar - Chile.

Benjamin Cohen

Señora de Cohen

Quinquela

Señor García de Fisher

Sergio Prieto, Alcalde de Viña del Mar -

(1938)



Una iglesia en el Sur de Chile

Valdemar Quinto - P. Ortega Emilio Ortega B

A muerte por Quinqued Martin, home -
nojs de los varqueros de Santiago de Chile.

Dec 20th 1938 ~~Amelanchier~~ ~~Bright~~

mi. Jaga.

Fernando Lavallo.

1895

Walden

Miss Mary

[illegible]

En el Restaurant La Bahia - Comida que me dieron los amigos a mi derche el ~~fin~~ el Juan Perón ya mi esposa. Barcelatto, Presidente del Centro Argentino Chilenos. - Santiago. 24. Enero 1938-

67

Mi viaje
al
Paraguay



PARAGUAY- A bordo del "Ciudad de Asunción", en el puerto de la ciudad Asunción, de regreso a Buenos Aires me despide un núcleo de artistas paraguayos -

1934











71 72
Viajes

a

Mar del Plata

1920

Falta lo relativo al
primer viaje que se realizó
en avión a Mar del Plata
en que fui con Taladrin

Ver tomo de la
exposición de Mar del Plata
Página 1920



Por la antigua Rambla "la Perla" en Mar
 del Plata, "con la liguera al hombro" transportando
 el armario portátil de Filiberto, para hacer una
 reunión musical gratuita al mar — — —
 Juntos Filiberto, Rigonelli, Aneto, Istigza Ankerman
 18 ago - Año 1927 —



Mar del Plata - "Serenata al mar"

1927



En el verano de 1927, Quinquela, Filiberto, Fruto, Figueroa, Paggio, Passianoff y quien escribe estas líneas fuimos a pasar unos días a Mar del Plata.

Pasamos horas divertidísimas de alta bohemia; Passianoff, ~~el~~ crítico de arte y espíritu muy culto, había llevado un armonium portátil del que aprovechábamos para llevar a la playa y dar serenatas al mar. A lo poco, número de iniciada la serenata no rodeaba gran cantidad de público. También le dimos una serenata al ex Embajador "Marquitos" Arvellano.

El Dr. Luis M. Oliver escribió un notable artículo "Los Bohemios intelectuales de la Boca se fueron a Mar del Plata" (ver pag. 138 del tomo "Quinquela" sobre la opinión de escritores argentinos) Engracia (ver p. 138)



Mar del Plata - otros aspectos de una
 "Serenata al mar" Filiberto ejecutando una
 de sus de fundadas composiciones.
 Lo acompañan Quinquela, Riganelli, Loundet,
 Arato, Piaggio y Passicouff - 1927



1927



1927

En Mar del Plata - Con el Dr. Albio
y Sturla.

Quinquela Martín y Eduardo Taladriel
en la Rambla del Mar del Plata
en 1920



1927





En Mar del Plata, con Filiberto (el ejecutante)
 Rigonelli, Arato,
 En plena serenata diurna frente al mar

Año 1927

Viaje
a

Mendoza

1927



1927-

En Mendoza - Al pie del monumento al
glorioso ejército de los Andes, en compañía del autor
teatral Martínez Paiva y del corresponsal de
Crítica en Mendoza.



LOS ANDES

MENDOZA, MAYO 23 DE 1927

Notas de Arte

QUINQUELA MARTIN



El notable pintor argentino, señor Benito Quinquela Martín, que es nuestro huésped, viene siendo objeto de múltiples atenciones por parte de sus camaradas en arte residentes en nuestra capital.

Anoche fué agasajado, también, por el gobernador de la provincia, doctor Alejandro Orfila, quien lo invitó a una comida íntima de que participaron varios caballeros.

Quinquela dejará en Mendoza no sólo el grato recuerdo de su fuerte personalidad artística, sino, además, una de sus obras maestras, adquirida por el gobierno para el museo que se inaugurará en breve.

Será el nuestro, el primer museo del país que posea un cuadro del destacado pintor argentino, y el hecho, en sí, tiene tanto mayor significación cuanto que sus telas han sido requeridas por varias instituciones culturales de la metrópoli sin que el artista se haya resuelto todavía a acceder a los pedidos.

El señor Quinquela Martín, en una amable visita que hiciese anoche a LOS ANDES, nos informó a grandes rasgos sobre el actual movimiento del arte pictórico mundial, cuyo centro es París, capital en la que, como se sabe, nuestro compatriota ha triunfado ampliamente.

Mendoza

Argentina -

CRITICA ha Inaugurado su Sucursal en Mendoza

Al acto concurrieron el gobernador, el senador Lencinas y altas personalidades de la política y del arte

(De nuestro corresponsal)

MENDOZA, 31. — Ayer, la ciudad de Mendoza alteró el pulso. Un ruido de voces en las calles dio ejecutoria al suceso. La pibérica diáspora anunciaba desde temprano la inauguración de la sucursal de CRITICA.

Mendoza tuvo también su "día del canillita". La madre proletaria abrió una casa en la ciudad andina. Su inquietud de mañana tiene un consuelo... CRITICA ya ha hecho nido al pie de la cumbre.

La inauguración

Una alfombra roja que abarca todo el ancho del gran salón da carácter al acto que va a realizarse. A las 7 en punto llega el señor gobernador doctor Alejandro Orfila; con él, el doctor Carlos Wash-

ington locales, una marina auténtica de Quinquela Martín. Es dominante el cuadro: lo admira el mendocino con esa curiosidad de hombre serrano que no conoce el mar; lo ponderan los chilenos recordando sus puertos del Pacífico. Se acerca emocionado el gobernador.

—¡Qué bueno es! —dice el doctor Orfila.

—Es suyo doctor —contesta una voz. El que habla es el mismo Quinquela Martín, que se ha presentado al pueblo de Mendoza en la inauguración de la casa de CRITICA. La Agencia comienza pues por hacer conocer a la ciudad andina, al más fuerte de los jóvenes pintores argentinos. Quinquela ha llegado tres horas antes de Buenos Aires. Como misión cultural y docente, la agencia da vigorosamente su primer paso, con una

visible y cordial. Luego de una hora de expresiva partería, termina el simpático acto. La concurrencia se retira y afuera los canillitas viven al diario en un tumulto descomulgado y bello.

—¡Viva CRITICA!

Quinquela y Payva

El doctor Orfila manda un enviado especial al hotel en que Martínez Payva cuida su hígado amenazado por las vides mendocinas.

Ha decidido ofrecerles una comida en el Plaza Hotel, a estos dos artistas de Buenos Aires y en la mesa están reunidos todos los músicos, pintores y artistas que halla a mano en las calles de la ciudad. Hay en esta magnificencia, el



El doctor Orfila, el doctor Lencinas, Quinquela Martín y parte de la concurrencia, en un descanso del champán... La agencia mendocina reúne al poder y al arte en su día inaugural

inarten Lencinas, el secretario de gobierno y los secretarios de Estado. Concurro también la delegación de aviadores chilenos que han venido a tributar un homenaje a Matienzo, en ocasión del octavo aniversario de su trágica muerte. Preside a esta delegación el comandante Merino (hermano del jefe de la corbeta "Baquedano" que se halla representando a Chile en esa) y el jefe a su vez de la Escuela de Aviación de Chile. El comandante Merino es un militar moderno, culto y simpático. Resulta pues, una redundancia decir que nos ha declarado su simpatía por CRITICA.

La agencia es chica

Se inaugura, y ya es chico. Su representante abunda los pulmones para respirar. De satisfacción parece que también le van resultando chicos los pulmones. Todo está lleno de gente. En la larga mesa las confituras se miran en el cristal misericordioso de las copas de champagne. Nadie se acercó a ellas todavía porque se está curiosando lo impre-

¡Quinquela Martín!

La Agencia de CRITICA expone a la admiración de los visitantes, en una de sus paredes decoradas con cuadros de

nota que es un declamado de buen gusto y de talentosa ejecución.

El brindis

Después de los saludos y de las presentaciones de Quinquela Martín, el representante de CRITICA, invita a la mesa. Lamenta que una indisposición repentina le impida al compañero de redacción Martínez Payva inaugurar con un "speech" de ocasión la sucursal; pronuncia breves palabras e invita con un gesto a la libación. El doctor Orfila toma su copa:

"¡Por CRITICA! ¡Por Botana!"

Tal el sencillo y elocuente brindis del gobernador que cumple la democrática misión de representar a los poderes de la provincia el día que un diario argentino abre una oficina a mil kilómetros de su redacción.

—Brindo por la creciente prosperidad de CRITICA y por la ventura personal de su director, Natalio Botana, un verdadero amigo. El doctor Carlos Washington Lencinas hace suyo ese brindis y después ya no hay más nada que decir.

El champagne abunda; la amistad es

gusto generoso y protector del gran Lorenzo de Médica.

La mesa

Es cordial. Preside el doctor Orfila con una sonrisa sin complicaciones. Hay etiqueta pero no es de lujo. Quinquela dice que aquello le recuerda la mesa que tendían algunos príncipes en homenaje habitual al arte. Hay un Mecenaz joven en América. El brindis, naturalmente, se ofrece a la sanción de un proyecto hecho hoy. El gobierno de Mendoza ha creado un museo de artes. No hay discursos, pero se habla mucho y bien. Es otro detalle de buen gusto.

En esta mesa, se puede sentir el hombre más desprevisto, con la sola conciencia de que no sea un involu. Así se hace. Nadie tiene pelp de ello aunque el doctor Orfila observa que Payva se ha recordado la melena...

A las 11.30 el secretario comunica al gobernador que debe "decorarse" para asistir a un baile de gala que se da a los aviadores chilenos. Los artistas no pueden concurrir... Ninguno tiene "smoking" ni "frac". La hermosa cena ha terminado, un cálido apretón de manos, el fogonazo del fotógrafo y hasta mañana.

Se ha cumplido bien el día. El espaldarazo de la amistad y de la simpatía abre a nuestra Agencia un porvenir halagüeño.

Quinquela Martín nos habla de su presencia en Mendoza, de su arte y de sus impresiones

Para el Museo Provincial de Bellas Artes, el gobierno ha adquirido uno de sus cuadros

Conversando con el distinguido pintor

Desde el sábado se encuentra entre nosotros el pintor argentino Benito Quinquela Martín, una de las glorias más legítimas del arte pictórico nacional.

Pocas horas después de su arribo a ésta, tuvimos oportunidad de conversar con él brevemente durante la inauguración de la agencia de nuestro colega "Crítica".

He aquí sus manifestaciones:

—¿...?

—¿Qué cómo me encuentro hoy en Mendoza, así, tan de improviso? Pues como en los cuentos de hadas.



Si alguien me hubiera dicho ayer por la mañana en Buenos Aires que hoy estaría en esta bella ciudad, de seguro habría dudado de sus facultades mentales. Sin embargo, aquí me tienen ustedes.

—¿...?

—No señor. Por placer no hago este viaje, bien que siempre fué un vehemente deseo mío conocer Mendoza. He respondido al llamado telefónico de S. E. el señor Gobernador de la Provincia cuyo gobierno ha tenido la gentileza de adquirir para el Museo Provincial de Bellas Artes, próximo a inaugurarse, uno de mis modestos trabajos.

—¿...?

—Se trata de una tela de gran tamaño cuyo mérito no me toca juzgar, que yo destinaba, junto con

otras, a la exposición que proyecto realizar en breve en Nueva York. Como es natural, no he vacilado en preferir que ella quede en una de las provincias de mi patria, por la honra que para mí significa la distinción del gobierno mendocino y por la ¿a qué negarlo? honda satisfacción que ello me proporciona, ya que será el primer estado argentino que adquiere una obra mía...

Creemos percibir en la voz de Quinquela Martín, un dejo como de amargura y encontramos una vez más confirmado el viejo y no menos verdadero aforismo de: "nadie es profeta en su tierra".

—¿...?

—¿Qué por qué no acepté las tentadoras proposiciones que me fueron hechas en París, lo que me habría valido una pingüe fortuna? Porque yo no me inspiro, yo no pinto, si no es en la Boca. Estoy convencido que no sabría hacerlo donde me faltara el farrago de las aguas turbias y grisesas del Riachuelo, las arboladuras, jarcias, cuerdas, velámenes de la multitud de embarcaciones, viejas, toscas, humildes, que las pueblan abigarradamente: el diario trajinar de las típicas gentes que habitan sus orillas y el hermoso cielo y el espléndido sol que en ellas se reflejan. Sin estos elementos que son mi musa, no podría pintar.

Lo observamos que en nuestra opinión, esto tal vez no sea más que un prejuicio suyo, por cuanto para un artista de su talento, cualquier ambiente debe resultar bueno, pero él nos corta, afirmando que tiene sobre el punto la más profunda convicción.

Cuando nos proponíamos proseguir inquiriéndole, el señor Quinquela Martín nos alarga la mano que estrechamos efusivamente, mientras se excusa: "Pídole disculpas por dejarlo, pero el señor Gobernador me espera para marcharse". En efecto, poco después dejaba el local en compañía del doctor Orfila.

El señor Quinquela Martín, fué obsequiado el sábado por la noche, con una comida ofrecida por el gobernador de la Provincia, doctor Orfila.

El Sábado inauguró "Crítica" su agencia en Mendoza

EL ACTO REVISTO SINGULAR INTERES, ASISTIENDO A EL CARACTERIZADOS MIEMBROS DE LA POLITICA, DE LA SOCIEDAD Y DEL PERIODISMO

En las primeras horas de la noche del sábado último tuvo lugar el acto de la inauguración de la agencia de nuestro difundido colega metropolitano "Crítica".

Con tal motivo realizóse una interesante como simpática fiesta, a la que asistió crecido número de invitados, entre los que se hallaba el gobernador de la provincia doctor Orfila, senador nacional electo doctor

Carlos Washington Lencinas, intendente municipal señor Arturo, secretario de la gobernación doctor Klot, altos funcionarios gubernativos, legisladores y representantes de la prensa local.

Encontrábase presente también el ilustre pintor Quinquela Martín, llegado ese día de la capital federal.

Los señores Loreiro Gómez y Roxlo, agente corresponsal y secretario, respectivamente, de la agencia de "Crítica", hicieron los honores de la casa con exquisita amabilidad y excelente buen humor.

La reunión se produjo por espacio

de dos largas horas, transcurriendo en un ambiente de cordialidad amistosa y franca y comunicativa alegría.

Deseamos al colega y a sus representantes en ésta el más completo éxito en la misión que le toca cumplir en nuestro medio.

Quinquela Martín y M. Payva visitan en San Juan a nuestros compañeros

Conferenciaron con el gobernador

(De nuestro corresponsal)

SAN JUAN, 3. — Permaneció durante el día de ayer en ésta, el conocido pintor Benito Quinquela Martín, que llegó procedente de Mendoza, acompañado por el agente de CRITICA en aquella ciudad, señor Loreiro Gómez y el periodista Claudio Martínez Payva. Quinquela Martín, durante su permanencia fué objeto de innumerables amistosos, dedicándole los cuatro diarios que aparecen en la provincia extensos sueltos elogiosos. Ayer por la tarde, conjuntamente con Loreiro Gómez y Martínez Payva celebró una prolongada entrevista con el doctor Cantón, gobernador de la provincia. Antes de regresar fué obsequiado con un banquete por el secretario de la gobernación, señor Basadre.

EL GOBERNADOR DE LA PROVINCIA DIO UNA COMIDA EN HONOR DE QUINQUELA MARTIN Y MARTINEZ PAIVA

El gobernador de la provincia dió en la noche del sábado una comida en el Plaza Hotel, en honor del pintor argentino Quinquela Martín, y del comediógrafo Martínez Paiva, el triunfo del primero de los cuales en el viejo mundo, ha repercutido tan auspiciosamente en su país natal, la

para los cultores del arte no puede ser más significativa, por cuanto representa la estima en que el primer mandatario tiene a los que laboran en el no siempre fácil campo de las artes.

Rodeaban la mesa los señores Dr. Alejandro Orfila, Quinquela Martín



El gobernador de la provincia rodeado de las personas que asistieron al banquete.

Argentina.

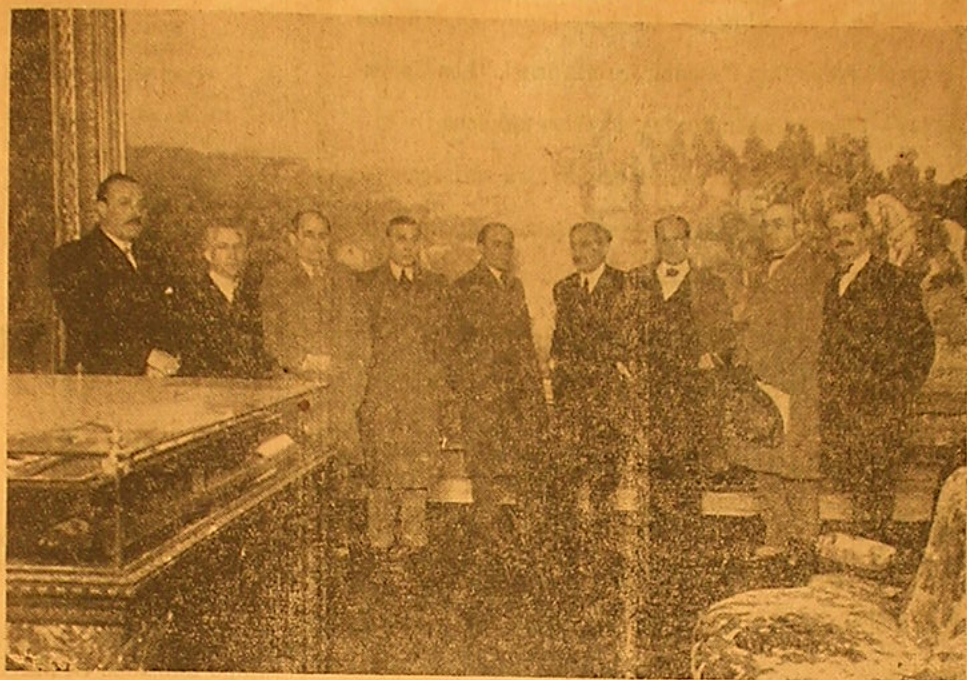
En este ágape por tantos conceptos interesante, el doctor Orfila quiso rodearse de artistas, lo que vino a constituir desde luego una nota que

Dr. Juan Agustín Moyano, Fidel De Lucía, J. Roig, José Cardona, Antonio Bravo, Jacobo Klot, Loreiro Gómez, Orguiera, Marchesse, Rovira Vilella y Martínez Paiva.

Mi viaje
a
Entre Rios

1931

NOS VISITARON AYER EL PINTOR QUINQUELA MARTIN Y EL ECULTOR PERLOTTI



QUINQUELA MARTIN Y PERLOTTI EN LA CASA DE GOBIERNO

El celebrado pintor Benito Quinquela Martin y el conocido escultor Luis Perlotti, arribaron ayer por la mañana, procedentes de Santa Fe, donde actualmente realizan una exposición de sus obras, para saludar al doctor, Higinio J. Quiros, con quien los une una vieja amistad.

Quinquela Martin y Perlotti, almorzaron con el doctor Quiros y durante la tarde, recorrieron la ciudad en su compañía.

Quinquela Martin, que ha sabido poner en sus lienzos, con maestría inimitable, las aguas turbias y pesadas de la Vuelta de Rocha, con su opacidad de los días de niebla y su cabrilleo aceroso al pleno sol de las tardes de verano; se ha extasiado en el oro desbordante de nuestro río y piensa ponerlo, ya, en los colores de su paleta y fijarlo en el lienzo de sus bastidores.

A las 10 horas, se despidieron del doctor Quiros para retornar a la vecina orilla.



LOS ARTISTAS. AL FONDO, EL CUADRO DE CARAFFA

mo de los servicios médicos de la ciudad prestará a la colectividad como centro de la lucha contra la tuberculosis en nuestra población.

Organismo cuya implantación era una sentida necesidad en nuestro medio, funcionará para bien de quienes lo necesitan y sus frutos, a no dudarlo, podrán apreciarse en el futuro, ya que en el ánimo de toda la comunidad debe existir el convencimiento de que quienes van a dirigirlo sabrán desempeñar con sabiduría y con afán su noble tarea.

Quiero destacar aquí como un hecho importante el de que la ayuda colectiva unida a la oficial, han permitido la creación de esta obra. Y estoy convencido de que ese altruismo de nuestros convecinos sabrá dotar a la ciudad, más adelante, de otros organismos médicos de igual o mayor importancia, porque nuestra población sabe comprender que en estas obras está la defensa de la salud pública, que es preocupación constante de hombres de gobierno, de hombres de ciencia y del pueblo mismo. Paraná necesita ampliar y mejorar sus instituciones hospitalarias para que respondan a las exigencias de la población y adquieran la importancia que por lo mismo deben tener, poniéndose al mismo nivel que otras actividades de la vida colectiva.

Y para lograr este objetivo el pueblo debe colaborar en todo sentido y con el mismo empeño con que lo hace el estado.

Señor director del hospital de Caridad: La dirección de los servicios sanitarios os entrega este dispensario con la seguridad, que todos comparten de que vos y vuestros colaboradores sabrán afrontar y honrar la ardua tarea que en el mismo han de desempeñar procurando el bien de la colectividad.

Discurso del doctor Etchemendigaray

El incremento alarmante que año

trás año acusan las estadísticas de morbilidad y mortalidad tuberculosa en Entre Ríos y que ya han sido dadas a conocer, exigía una reacción no menos grande de todos para oponerse a su avance, hombres de gobierno, profesionales y el pueblo mismo, en un solo esfuerzo noble y generoso. No podíamos quedar impasibles ante problema tan grave y aún conociendo cuántas dificultades encierra una obra que debe ganar terreno creando organismos, el dispensario, el sanatorio, el hospital, divulgando los conocimientos básicos de una mejor higiene y una mejor forma de vivir; legislando sobre el trabajo de los obreros; encarando a pleno pecho el problema de la vivienda llena de luz y de aire, cómoda y grande, protegiendo a las madres antes y después de su parto, velando por la niñez en toda forma nos dispusimos a abordarlo sin pensar ni siquiera en instante en los obstáculos y menos en el fracaso.

Hoy damos nosotros el primer paso y Concordia, brinda mañana el ejemplo saludable de un esfuerzo mayor. Seguirán así a no dudarlo, las otras ciudades de la provincia y bien pronto podía sacarse en Entre Ríos una campaña coordinada que sería desde luego más fecunda.

El dispensario que desde hoy tiene Paraná es un organismo incompleto, cuenta un consultorio externo, un servicio de radiología, un laboratorio, y un consultorio de garganta. Esto no basta. Desde que el enfermo llega al Dispensario pierde su libertad. Debe guiarlo en todas partes, vigilarlo y debe llegar hasta su casa a seguir paso a paso la evolución de su enfermedad cuando un accidente agudo tan frecuentes en tuberculosis lo obliga a guardar cama. Vale decir que nos faltan dos elementos importantes en nuestro organismo. El médico visitado y la enfermera, éste último ilustrado convenientemente para que sepa dar sus

(Continúa en página 5a.)



Paraná - Entre Ríos - Inauguración del Salón Agosto -

QUINQUELA MARTIN Y PERLOTTI, EMBAJADORES DE LA PALETA Y EL CINCEL EN PARANA

QUINQUELA MARTIN, EL POTENTE
PINTOR DE LA BOCA

El fundador de la escuela quinqueliana. — Una definición de Gautier. — Su viaje a Londres. — Su modo de pintar



QUINQUELA MARTIN

Quinquela Martín, el potente pintor de la Boca, nos ha visitado por segunda vez y en ésta como en aquella oportunidad, se le ha hecho objeto de numerosas demostraciones de simpatía.

Fundador en Francia de la escuela quinqueliana, llamada así por representar un género hasta antes de él no conocido, es uno de los pintores más queridos en Río de Janeiro, Madrid, Roma y Londres, Nueva York, por la magnitud de sus obras a fuego y a agua (vida de los obreros en la fábrica y vida en el puerto) llegó a Parana como un embajador de la pintura y como tal fué recibido.

TRABAJO, TRABAJO, TRABAJO!

Yah podemos decir nosotros que no es para dicho en torno a su figura interesante como gloriosa.

Epilato, carbonero hasta los 22 años de edad en apodo "El carbonero", viajero, Quinquela Martín da la respuesta que Teófilo le diera a un "jeune-fils" que le preguntaba en qué consistía la pintura: "Trabajo, trabajo, trabajo."

HABLA PARA "EL DIARIO"

Entrevistado por EL DIARIO, Quinquela nos refirió su reciente viaje a

Paraná y taparía en las horas nocturnas o días nublados o lluviosos, para volver a extender hasta que queda bien seca, que es el momento de ponerla de nuevo en sales y despacharla a los compradores.

Se trata de una oportunidad que se ofrece a los desocupados de la campaña y a las personas que deseen comerciar con ese barato producto, que tanto abunda actualmente y que está al alcance de todos. Los que deseen mayores informes pueden dirigirse a las oficinas locales de la Defensa Agraria, donde sin más interés que el de fomentar ese comercio, se facilitará los medios que estén a su alcance para el mejor éxito del trabajo.

Londres, y nos habló del que proyecta al Japón.

Nuestra "interview" fué breve y de ella recordamos este pasaje que revela la poderosa contracción al trabajo del artista y su tenacidad para asimilar un motivo cuando éste le inspira una obra que le interesa:

—Tarda mucho en pintar? — le preguntamos.

—Muchas veces — nos respondió — pinto un cuadro en dos horas, pero antes, lo he estado contemplando dos o tres meses.



Grupo que corona el sepulcro del doctor Herminio J. Quirós, del escultor Perloti, a erigirse dentro de poco en Colón (E. Ríos).

Quinquela usa poco el pincel. Lo principal de su labor es a espátula y cabe decir que con ella obtiene efectos magistrales desde los que precisa para el rudo contraste hasta los que logran la tenue claridad de los cielos grises.

A los 14 años de edad comenzó mi carrera artística, al lado de Eduardo Holmberg y Juan Ambrosetti, a quienes debo gran parte de mis triunfos. Me inicié como tallista en madera para continuar con decoración y escultura. He tratado de dar siempre

LUIS PERLOTTI, ESCULTOR
AMERICANISTA

La obra cultural de Eduardo Holmberg. — El "Sarmiento" del Colegio Militar. — El sepulcro del exgobernador Quirós

Luis Perloti es como Quinquela Martín — el pintor con quien nos visita — otra fuerza creadora. Sano de cuerpo y de espíritu nos da la sensación de que su plástica transunta toda su dual salud. Su vida ha sido una dedicación completa al arte. El contorno que en el mármol deja su cincel es ya célebre. No en vano estudió y perseveró durante 26 años.

Perloti hace un aparte con nosotros, mientras la concurrencia contempla las telas del salón "Augusto", y nos dice:

un sello americanista a mis trabajos, innovando dentro de esa característica. La civilización americana me ha otorgado modelos maravillosos.

SU OBRA Y EXPOSICIONES

Mi primer obra oficial — continué — fué el "Sarmiento", que figura en el colegio militar, en San Martín. A él siguieron "El tambor de Taenari", "El neyico", "Viejo del altiplano", "La danza de la flecha", "La tejedora", "Avellaneda", el monumento "A los libres del Sud", "Los Comuneros", etc. Llegan a una cantidad crecida las obras que realicé, habiendo expuesto con buen éxito en mi país, y en España, Uruguay, Bolivia, Brasil, Paraguay, México, Francia e Italia.

EL MONUMENTO Y SEPULCRO DEL DOCTOR H. J. QUIRÓS

—Siguio usted cursos de academia?

—En efecto. Mi autodidactismo fué relativo. Bajo la dirección de Ripamonti y Collivadino orienté en el instituto mi temperamento. Holmberg me dió, después, cultura indígena, con eficacia, por cierto.

—Para Entre Ríos tiene dos obras, ¿verdad?

—Sí. El monumento al doctor Herminio J. Quirós y el mausoleo para sus restos a erigirse dentro de poco en Colón. De este último la altura total es de cuatro metros.

ES LA SEGUNDA VEZ QUE NOS VISITA

Perloti nos enseñó diversas expresiones fotográficas de su estatuaría y terminó diciéndonos:

—Visito por segunda vez esta capital y me alejo encantado de su ambiente. El salón que abre el señor Valt-



PERLOTTI

mitjana es un mérito más para la cultura artística paranaense. Ojalá siga ésta en creciendo. Mis mejores saludos para EL DIARIO.

Y el renombrado escultor argentino nos extiende sus manos de trabajador incansable y de artista sano, renovador y pujante.



105

(1931)

ENTRE RIOS. Paraná - 1935 (1931)

En la casa de Gobierno con el escultor Perlotti.



Entre Rios - Paraná - 1935 (1931)

En la casa de Gobierno con el Gobernador Dr. Quirós,
el escultor Perlotti y amigos entrerrianos -

Mi viage

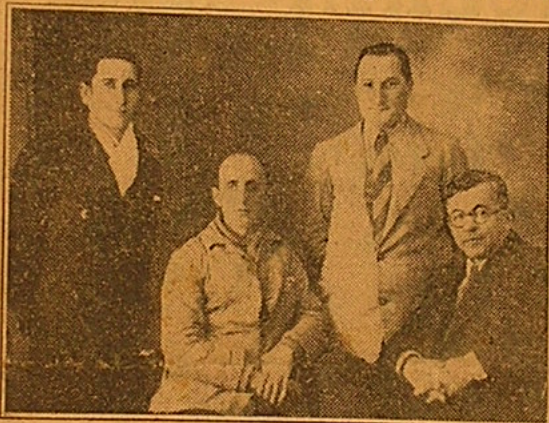
a
Santa Fe

1934

ROSARIO · Santa Fe

LA CAPITAL — Jueves 13 de septiembre de 1934

ESTUVO BREVES HORAS EN ROSARIO EL PINTOR BENITO QUINQUELA MARTIN



El pintor nacional Benito Quinquela Martín y acompañantes, a bordo del vaporcito "Agustina Madre", en el que viaja hacia el Paraguay.

Por sus propios medios, nuestro colaborador don Mauricio J. Solodkow pudo averiguar que en el vaporcito nacional "Agustina Madre", viajaba el famoso artista Quinquela Martín y que dicha embarcación hacía breve escala en nuestro puerto. No obstante que el artista quiso evitar toda publicidad, ser visto y menos agasajado, nuestro colaborador logró efectuar con él un paseo en auto por la ciudad y en la amable conversación ha-

bida, Quinquela Martín le expresó que realiza un sencillo viaje de recreo, que aprovechará para estudiar "la carga de naranjas", cuyo motivo utilizará en la decoración de la escuela que ha regalado al Barrio de la Boca, de la Capital Federal.

Desde ésta, se dirige al puerto de Bella Vista, provincia de Corrientes y de allí a la ciudad de Asunción del Paraguay, siempre con el mismo objeto y donde permanecerá un mes.

sección familiar de hoy, primera de abono. En la función de la noche se ofrecerá el estreno del drama en 3 actos, un cuadro y un epílogo, en verso, original de Joaquín Dicenta (hijo) "Pluma en el viento".

Viajes

a

La Rioja

1935 y

1936

Comprendiendo toda la importancia que reviste para la historia del arte nacional la simpática labor en que se halla empeñado nuestro muy querido cofrade de la Orden del Tornillo, Dr. Enrique Loudet, al recoger y anotar con emoción fraterna y empeño inimitable, cuanto tenga relación con la obra y la vida de Benito Quinquela Martín, consigno aquí, sucintamente, por si éllas pudieran resultar de utilidad, algunas referencias sobre las dos visitas que ésta me hiciera en la finca "Samay Huasi" - la famosa Casa de Reposo del Dr. Joaquín V. González, situada en Chilecito, La Rioja, durante los años que estuve como Administrador oficial de la misma.

La primera vez que Quinquela Martín aceptó en ir a pasar sus vacaciones de verano a "Samay Huasi" fué el año 1936. Yo le había invitado repetidas veces, pero, ya sea por la distancia, o por el trabajo abrumador que le exigían sus decoraciones murales en la Escuela-Museo "Pedro de Mendoza", lo cierto es que nunca pude conseguir se resolviera a visitarme. Sin embargo, al empezar el mes de Febrero de ese año, Quinquela cumplía su vieja promesa, llegando a Chilecito acompañado por el escultor Luis Perloti, quien iba de paso, dirigiéndose por asuntos personales a la capital de la Provincia.

Quinquela se quedó conmigo en "Samay Huasi", hasta los primeros días de Marzo. Con mi esposa y mi madre, tratábamos de rodearlo de todo el cariño posible, viviendo una vida simple, sin trascendencia, pero eso sí, llena de la más acendrada cordialidad, como a la que estaba acostumbrado en su propia casa, al lado de Doña Justina y Don Manuel.

Durante las horas del día, cuando no salíamos juntos a excursionar por las aldeas aledañas, o nos íbamos de paseo, a lomo de burro, hasta la ciudad de Chilecito, -Quinquela distraía su tiempo vagando solitario por las avenidas de frutales, se daba a escalar como podía las ásperas lomas circundantes, o se extrañaba en uno de los bosquecillos de castaños y olivares, para consagrarse con toda tranquilidad a la lectura de algún libro de Joaquín V. González, de quien siempre se mostrara un entusiasta admirador. A este respecto, recuerdo que en más de una ocasión, Quinquela había mostrado su vivo interés por conocer el copioso anedoctario del ilustre escritor y hombre público riojano, - particularmente en la parte que se refería a su vida íntima en función de amistad y de belleza.

Es de advertir que González, desde que entrara en posesión de la finca "La Carrera", que él más tarde bautizó con el nombre de "Samay Huasi" siempre había tenido como huéspedes dilectos en su retiro, a escritores y artistas, entre los cuales figuraban Antonio Alice, Zonza Briano, Marasso, Pedroni, y muchos otros cuyos nombres sería largo mencionar.

De ahí que, en cierta ocasión, hablando con Quinquela de la obra enorme de González, y barajando ideas sobre el destino mejor que el Gobierno Nacional podía darle a la finca "Samay Huasi", hasta por el clima admirable de aquella zona, me sugiriera la conveniencia de gestionar la creación de una "Casa de Reposo para Escritores y Artistas", - idea genial, por cierto, que yo en seguida explote con verdadero entusiasmo en sendos artículos publicados en diarios y revistas de esta capital, y que, con el correr del tiempo, mejor dicho, el año 1940, había de convertirse en hermosa realidad, por virtud de la ley Palacios, aunque ella no haya llegado todavía a realizarse.-

De cualquier modo, cabe dejar aquí establecido, que el verdadero iniciador del proyecto de crear la "Casa del Reposo para Escritores y Artistas" en la finca "Samay Huasi", fué realmente Benito Quinquela Martín, y no yo, como muchos han supuesto hasta ahora. Con su gran corazón de artista, apenas llegado a "Samay Huasi", Quinquela vió claramente lo que podría ser para los hombres de arte y de letras, aquella casita solariega escondida entre las serranías de Chilecito, casi al pie mismo del Famatina, y, discurrendo en la forma de rendir el más alto homenaje a la memoria asclare-

cida del eminente pensador y maestro de nuestra juventud, que fué el Dr. Joaquín V. González, - pensó en la casa de referencia.

Demás está decir, que en esta su primera visita a "Samay Huasi", Quinquela Martín fué un verdadero torturado de la belleza sublime del paisaje y el volumen aplastante de la montaña. - Para pintar esto - solía decir - se precisa ser dueño de atributos muy grandes, como hombre y como artista.

Y, ya en Buenos Aires, después de varios meses, recordando su estadía en Chilecito, me repetía obsesionado: - No vas a creerme.... pero, cierro los ojos, y todavía me parece estar frente al Tamaritina. ¡Qué espectáculo más bárbaro y soberbio!

La segunda visita de Quinquela a "Samay Huasi" fué en 1938, en oportunidad del viaje efectuado a la ciudad de la Rioja, en compañía del maestro Juan de Dios Filiberto y los doctores Artemio Moreno y Padró, con motivo del cincuentenario de la Biblioteca "Mariano Moreno" de aquella capital.

Pasadas las fiestas conmemorativas de la mencionada institución, y después de los múltiples homenajes que, por parte del Gobierno, la sociedad y toda la población, fueron objeto los viajeros, Quinquela decidió trasladarse conmigo a Chilecito. -

Corría el mes de Septiembre, y, como dijo Darío, "el vuelo de la vida, abría lirios y sueños en el jardín del mundo".

Recuerdo que al llegar Quinquela, "Samay Huasi" parecía vestido de fiesta. Las lomas vecinas de la finca, estaban llenas de cordones en flor, y los huertos, típidos de almendros, durazneros, ciruelos, y otros frutales de floración temprana, eran realmente una maravilla, por no decir, un milagro de matices. Hubiérase dicho que Fader, Rusinol, y el propio Quinquela, habían volcado sobre "Samay Huasi" todos los colores de su paleta.

Quinquela, enfático como un dios del paganismo, era una especie de niño grande, de ojos alucinados, dichoso de la gloria de vivir.

Como en su primera visita del año 1936, a veces solíamos salir a rodar por los caminos, campo a lo lejos, en dirección al Velazco, o nos largábamos de excursión mas que curiosa, irreverente, a las "Tamberías del Inca" situadas tras del cementerio, en busca de cacharros y antigüallas indígenas. Otras veces, efectuábamos algún viaje de dos o tres días a las poblaciones y aldeas de la falda oriental del Tamaritina, como ser Campanas, Pitáil, Santa Cruz, Chaffarmullo, Sañogasta, la Cuesta de Miranda, Guanchin, etc. O bien, para saciar la curiosidad del artista movido constantemente por la más honda inquietud, asistíamos a las fiestas tradicionales de la región, tales como las de San Nicolás, en Malligasta, o las de la Virgen de las Mercedes, en Anguinán.

Peró, lo más interesante de este huelgo apacible en la vida dinámica de Quinquela, era su gozo jocundo, casi divino, de emoción auténticamente creadora, cuando al clarear el día, nos poníamos a arar la tierra recién regada, entre los huertos de frutales copiosamente florecidos, y nos dábamos a la dulce tarea de desparramar a manos llenas las semillas. ¡Que alegría sana, la de Quinquela Martín, en esas horas de trabajo primitivo, a pleno aire, a pleno sol primaveral!

Luego de haber arado, y mientras yo me entregaba a mis tareas habituales, Quinquela solía tenderse a descansar sobre el césped debajo de los castaños, o se retiraba a un rincón cualquiera de la finca, a seguir desentrañando la mística fervorosa del autor de "Mis Montañas" y "La Tradición Nacional".

Pienso que, acaso sea Quinquela Martín, - el pintor máximo del puerto de Buenos Aires y de la vida en acción de la Vuelta de Rocha, - quién más profundamente haya buceado en el pensamiento y la emoción poética del Místico de Samay Huasi, como alguien le llamara.

En esta segunda visita a la "Casa de Reposo", que fué para mi soledad una suerte y un privilegio inmerecidos, si la memoria no me engaña,

Quinquela Martín se detuvo algo más de dos semanas.

No he de terminar estas referencias, sin señalar que Quinquela se había hecho tan popular y querido entre las gentes humildes de Chilecito y sus proximidades, que ya nadie le conocía por otro nombre que el de Don Benito a secas, -pero pronunciado en el tono más afectuoso del mundo.-

Benito J. Villanueva
B. Aires - Noviembre 18/47

115
Artículo de
Severo Villameca
aparecido en la
"Revista Geografica Americana"

Año 11 - no 21. Junio 1935

Buen Aires

en el que hace referencia a la
intervención de Guinquela en la
fundación de SAMAY HUASI
o la Casa del Descanso para los artistas

116
junio 1935

581

SAMAY HUASI O LA CASA DEL DESCANSO

La reciente oficialización de la célebre residencia del Dr. Joaquín V. González con destino a un instituto de enseñanza especial, constituye un homenaje acertado a la memoria del gran argentino

por SEVERO VILLANUEVA

HE aquí una buena noticia, llamada sin duda a repercutir asaz favorablemente en todos los centros cultos del país, y que, huelga imaginarse, ha de provocar también muchos comentarios elogiosos en los círculos intelectuales del extranjero: nos referimos a la compra que acaba de realizar el Gobierno de la Nación a los herederos del Dr. Joaquín V. González, del famoso retiro montañoso denominado SAMAY HUASI o LA CASA DEL DESCANSO que el ilustre maestro poseía en La Rioja, su provincia natal, a dos kilómetros escasos de Chilecito — población situada sobre la falda oriental del Famatina y una de las más pintorescas estaciones veraniegas del noroeste argentino. Como puede comprenderse, la adquisición de Samay Huasi en estos momentos, por parte del Gobierno de la Nación, no solamente asume el alto significado de un nuevo homenaje oficial a la memoria del ciudadano eminente que logró alcanzar las posiciones más encumbradas en el escenario político de su época, sino que, además, ello constituye inclusive una prueba bastante expresiva, por cierto, de todo el valor y la importancia que hoy se reconocen sin reticencias de ninguna especie, a la obra del educador infatigable que un día fundara contra viento y marea la Universidad Nacional de La Plata, y la del artista y pensador eximio que aportara al tesoro literario de América, libros de tantos quilates como "La Tradición Nacional", "Mis Montañas", "Bronce y Lienzo", "Cien Poemas de Kabir", "La Patria Blanca", "Ritmo y Línea", etc., etc.

Por lo demás, es del caso dejar anotado, que, tanto en el decreto suscrito ahora por el Poder Ejecutivo, como en

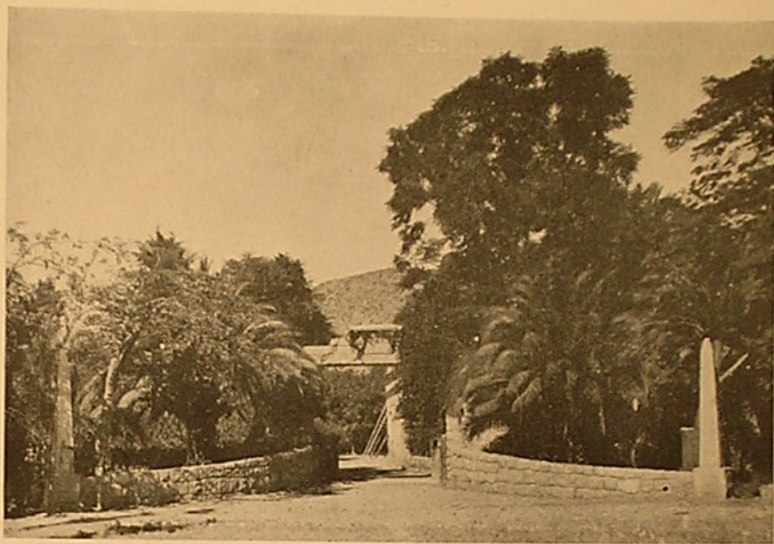
el proyecto original de adquisición presentado el año 1927 al H. Congreso de la Nación por el entonces Ministro de Justicia e Instrucción Pública, Dr. Antonio S. Sagarna, — se establece en forma clara y terminante que, hallándose más en concordancia con las ideas pregonadas siempre por el Dr. González, y con la vida de labor silenciosa pero fecunda que éste acostumbraba llevar en su dilecto retiro, y "por satisfacer con ello los propósitos sustentados por el Gobierno, de cimentar la instrucción pública aprovechando los elementos naturales de cada región, — la finca Samay Huasi, deberá destinarse al funcionamiento de una Escuela de Artes y Oficios, Colonia de Vacaciones, y Museo Arqueológico Regional, que lleven el nombre del reputado maestro".

Reseña histórica de la finca

Como hemos dicho más arriba, la finca Samay Huasi, que acaba de adquirir la Nación, se halla situada a dos kilómetros escasos al Este de Chilecito, a la entrada de la aldea San Miguel, habiendo sido en su origen más cercano uno de los mejores establecimientos agrícola-mineros de toda la región.

Denominábase entonces "La Carretera", y su propietario, Mr. William A. Tréloar, — miembro conspicuo de la nobleza británica llegado a La Rioja allá por los años mil ochocientos sesenta y tantos, y fallecido el día 30 de Enero de 1914, — figura en los anales de la industria minera riojana, como uno de sus más activos y entusiastas precursores.

Según la crónica lugareña de aquellos tiempos, Mr. Tréloar era el prototipo acabado del *gentleman* inglés, y, no obstante los años transcurridos desde su



ENTRADA DE LA FINCA

"Samay Huasi" o Casa del Descanso, como la llamó su ilustre propietario el doctor Joaquín V. González, es una residencia notable por muchos conceptos y que ha sido actualmente nacionalizada por el gobierno



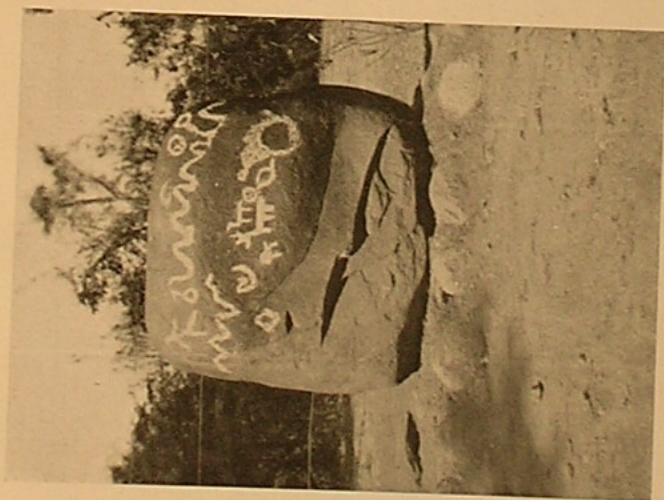
UNA AVENIDA INTERIOR

Está bordeada por jacarandáes y "borrachos" que, partiendo desde el frente de la entrada principal, se prolongan hasta el pie de la loma circundante



JUNTO A UN ÍDOLO

El autor, que es administrador de Samay Huasi, aparece aquí con el pintor Benito Quinquela Martín junto a uno de los ídolos de estilo incaico obra del escultor Zorza Briano



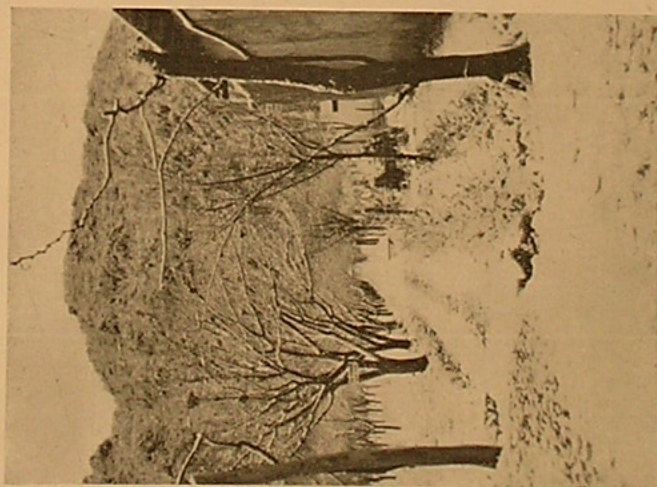
UN PETROGLIFO

Se encuentra colocado frente a la puerta de acceso al cuerpo principal del edificio y se le asigna bastante valor arqueológico



JARDINES BLANCOS

Una vista de los jardines que hay al extremo oeste del edificio, después de una copiosa caída de nieve



BAJO LA NIEVE

Hermoso aspecto que ofrece una de las avenidas de ciruelos y damascos al día siguiente de una gran nevada



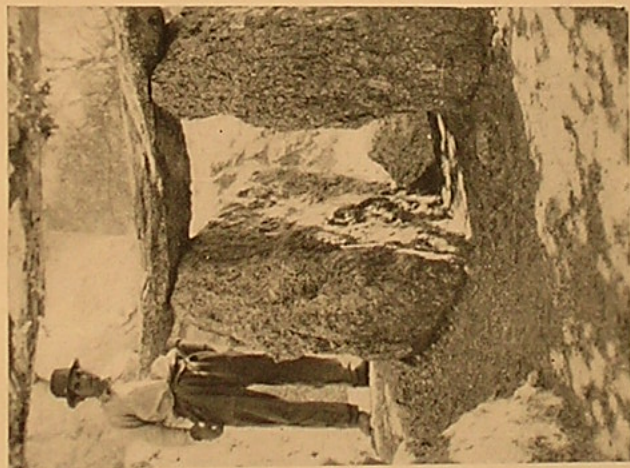
"ENTRADA POSTERIOR DE SAMAY HUASI" óleo de Luis Landi

120
1913



LA MESA DE PIEDRA

En ella solía el Dr. González tomar el té o retirarse a escribir por la tarde. En el grabado figuran el autor, su esposa Haydée B. de Villanueva y el pintor Víctor Cúnsolo



UN DOLMEN

Se encuentra situado al pie de la llamada "Tribuna de Demóstenes"



UN RINCÓN DE SUGESTIONES CLÁSICAS

Vista parcial de la "Avenida de los Siete Sabios de Grecia", la "Tribuna de Demóstenes" (x) y el hueco natural de piedra en que a veces se retiraba a leer o escribir el doctor González



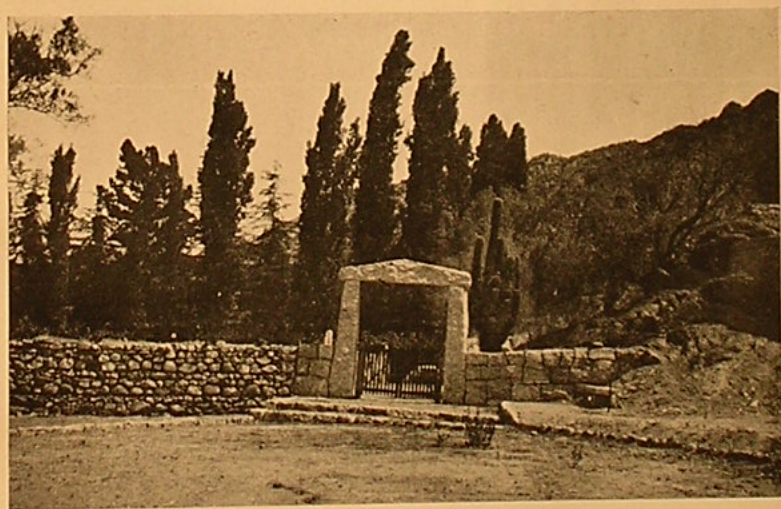
EL "ANFITEATRO GRIEGO"

Aún sin terminar, da una idea de la grandiosidad que estaba destinado a tener según la idea del propietario de Samay Huasi



LUGARES QUE INVITAN AL REPOSO

Vista del "salón verde" y la avenida interior de rosales plantados por el maestro, que dedicó todas sus horas libres al reposo en su finca y al cuidado y embellecimiento de ésta



PUERTA DE ENTRADA POSTERIOR

Se encuentra a los fondos de la finca, al extremo de la "Avenida de los Siete Sabios de Grecia"

124

Septiembre 9 de 1936

Por este micrófono de radio Excelsior, dentro de breves instantes, la orquesta porteña de Filiberto transmitirá una audición musical dedicada a la Rioja, y yo debo explicar, con pocas palabras, el significado del homenaje.-

La biblioteca pública Mariano Moreno de aquella ciudad, conmemoró el mes pasado, el cincuentenario de su fundación. El acto tuvo un sentido altamente simbólico. Aquella institución, que ha sido siempre el hogar intelectual de todos los que sienten amor por las cosas del conocimiento, repite la historia misma de la ciudad.

En la oportunidad de esta celebración, La Rioja recibió emocionada a dos artistas excepcionales; a Filiberto y a Quinquela Martín.

Filiberto representa el genio musical del viejo Buenos Aires. Están con él, el sentimiento y la armonía popular. Ese sentimiento melódico que se inicia en Guaymallen, se acentúa en Ladrillo, se ahonda en Quejas de Bandoneón, arde como un leño en Amigazo, se demuda hasta lo patético en Comadre, se estremece en Pañuelito, se idealiza en Clavel del Aire y se logra bellamente en Caminito.

Quinquela, que acaba de darnos un ejemplo de desprendimiento tolstiano-, es por definición, el pintor del Riachuelo. Llevó a sus cuadros, en visión directa, con el realismo y la voluntad del puerto, el verde opulento de la isla, la barcaza zozobrante de la tarde, la dársena del crepúsculo, el astillero de la noche, la plenitud del cielo y los movimientos inverosímiles del agua....eso alucinante que es en su pintura, la expresión balsámica del agua.

Cuando se escriba la historia de este artista excepcional ha de decirse, seguramente, que el agua representa en su mensaje pictórico, el elemento de más función y de más responsabilidad estética.

Agente de tornasol, joyel del matiz, apoyo de la quietud, magia de la lejanía, sugestión, contraste, espiritualidad, ensueño; lo que la mirada tiene, lo que desea la mirada, lo que la mirada pide, parecen dormidos o recién despiertos, y trasladados con amor a la tela, que los recibe sin violencia, con la sensación animosa de que esperara este milagro, que en adelante será su propio milagro.

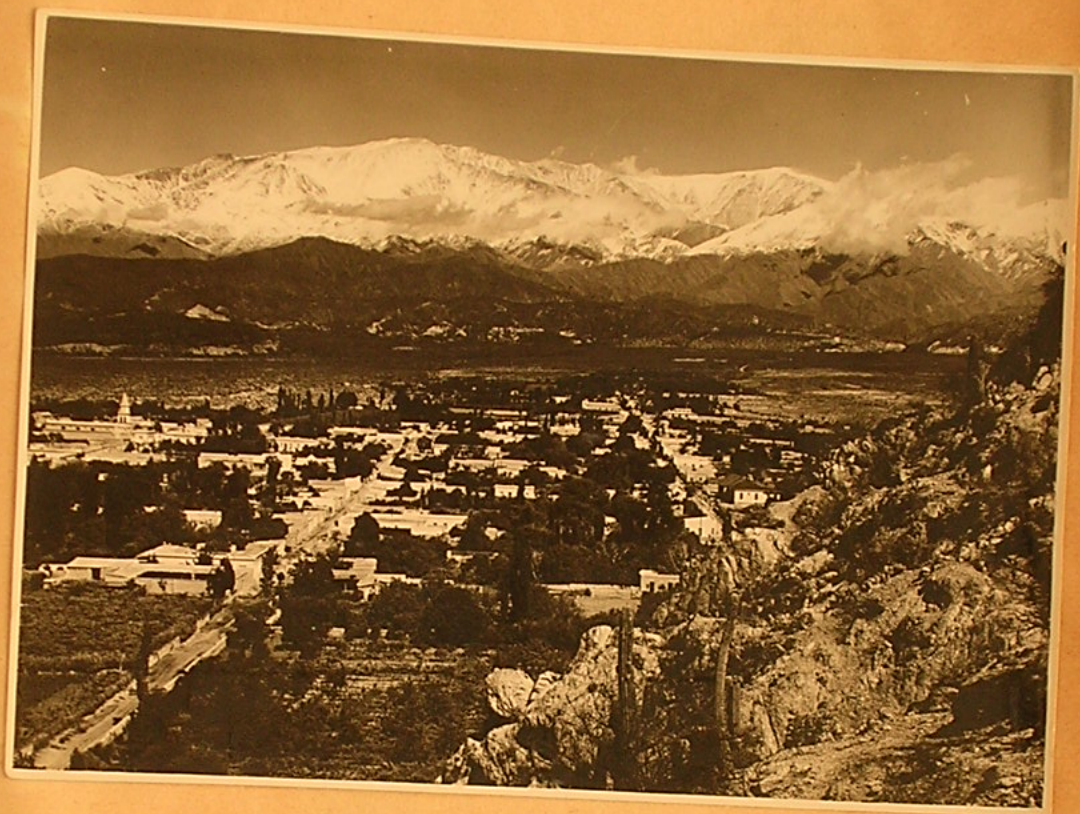
125
triunfado por obra del propio esfuerzo. Fijen bien en la memoria este acontecimiento y traten de que él represente en Uds., un ejemplo, un estímulo y una orientación en la vida.

Aquella escena hubiera sido digna de figurar en Recuerdos de Provincia.

Reconforta encontrar en el interior del país, grandes fuerzas morales en acción; alienta y compensa saber que en esta hora abismante de insensatez, de violencia y de irresponsabilidad, no se ha perdido del todo la gerarquía de la inteligencia ni la fé en los ideales del espíritu.

Quinquela ha podido comprobar así cuánto ama el interior del país su gloriosa realización de belleza, y Filiberto conoce ahora hasta dónde llegan la sugestión y el sortilegio de su música.

Por eso, respondiendo a las solidaridades del sentimiento, el creador de Caminito ofrece a mi provincia este homenaje.-



Vista panoramica de
Chilicito - La Rioja

1936.



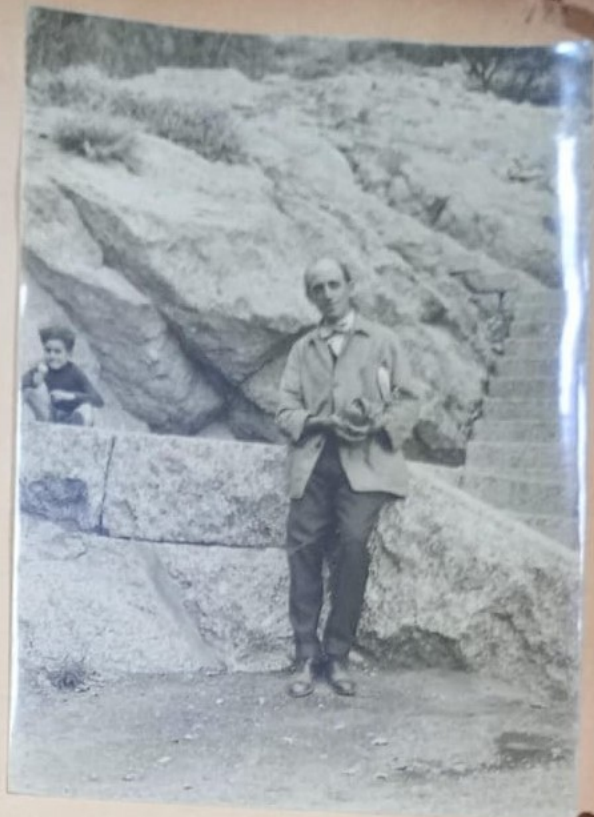
Llegada a la estación - con Severo
Villanueva y Artemio Moreno -



Vista de las puertas líticas que sirven de entrada
a la finca San José Hnase - con S. Villanueva -



LA RIOJA - ~~Incahuasi~~ - Huasi
Con Villanueva y el pintor Luis Landa



En *San Juan de los Rios* -
En Encarnación -
 La Rioja - 1935 -
 Con Villanueva -



En la casa del gran
 Joaquín V. González -

En este mismo lugar - a los
25 años se colocó el monumento



Con el amigo Villanueva en "La Tumba de Demóstenes".



Bajo uno de los parrales
de "Sumay Huasi"
copiando libros



Dormitorio que en
"Sumay Huasi" me
habían reservado -



Uno de los parrales de la preciosa finca
de "Samay Hurasi" que fuera del inolvidable
Joaquín V. González.



El improvisado "fotógrafo"
fotografiando.



Vaticinando a porvenir
en los brazos de la mano
de una vecina de
"Samay Hurasi"

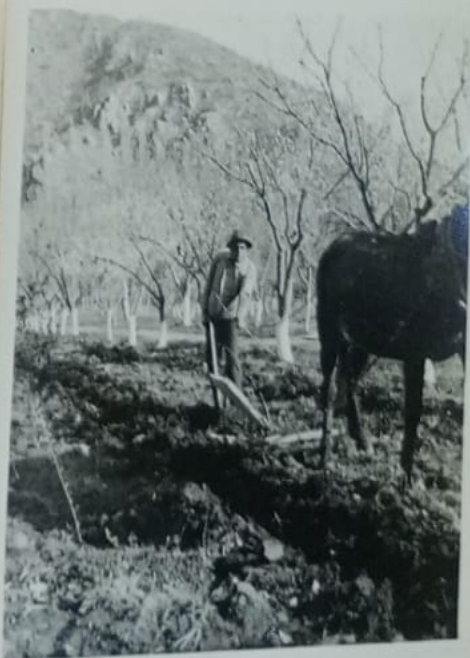


En "Sunny House" con el
 grupo Villanueva y un grupo
 de colaboradores. —



Pane y torta criolla -
 Horneando en los
 típicos hornos criollos
 de barro - -
 Chilivisto - La Rinca -
 1936

andando entre los huertos de
 Huasi:





En Chilecito - La Rioja - Arando -
1936 -





En ~~San Miguel~~ ^{San Juan} La Riva - la casa del gran
Joaquín V. González, con los esposos Villanueva.





En los Placeres de La Rioja -



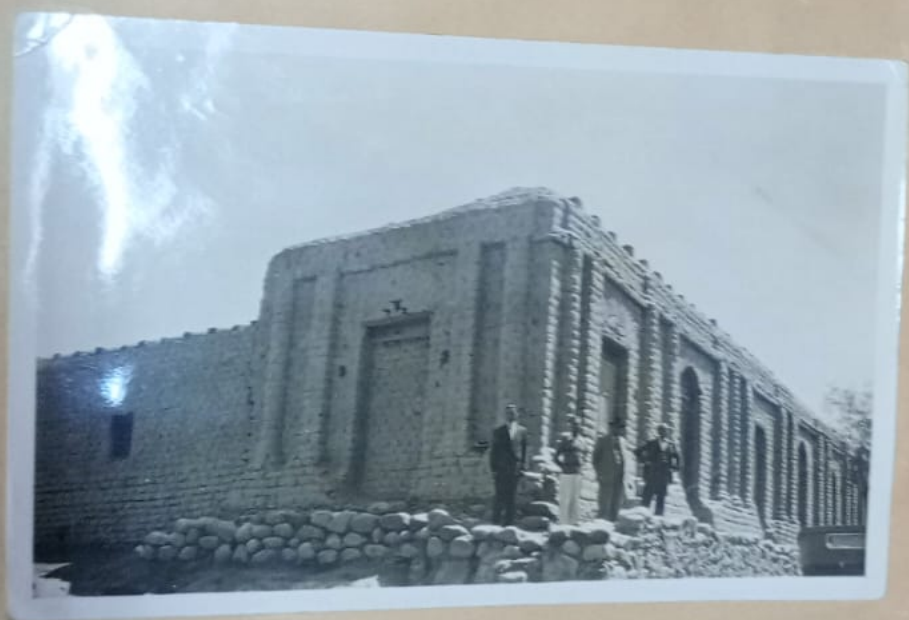
Con Villanueva, en las "Fábricas del Truco"
Elhizcito -



En Olta - La Rioja -



En Zamogasta (La Rioja) con el Sr. Narciso Friso,
Sr. Artemio Morales, Juan de Dios Fábila, y otros
y otros amigos después de un vino de honor ofrecido
por el Intendente Sr. Rafael Torres



Frente a una mega casa de Farinata -



En en estribo del tren, mi saludo
de despedida al abandonar
Chilecito —

Me viaje a
Córdoba
en

1942, 1944



En Rio Ceballos - Córdoba Con Filiberto
 los pintores, Juan Sol, Pugliese y Fernando
 Bontad. - febrero 1944.

EL PAIS, Viernes 6 de Marzo de 1936

Quinquela Martín Está en Córdoba



EL PINTOR DEL RIACHUELO, BENITO QUINQUELA MARTIN, HA LLEGADO A NUESTRA CIUDAD en compañía de Juan de Dios Filiberto, ilustre compositor de tangos. Aparecen en la fotografía en el estudio del escultor Russo, junto con el poeta Pedro Herrero, Jorge Servetti Reeves, Guido Cheli, el cultor Casas Ocampo y E. G. Ibáñez.

- El viaje a Córdoba cuando el homenaje al pintor Fernando Fader - (1944)

Viage

a

Zucuman y

Santiago del Estero

1943

148
Viaje

a

Bariloche

Los lagos del Sur

14 - Enero. 5 febrero

1948.

Quinquela



Jose Gerardo y familia



Jose Gerardo Leizaola el Hijo y Quinquela





Una hosteria de amor!



Una vision entre los árboles.



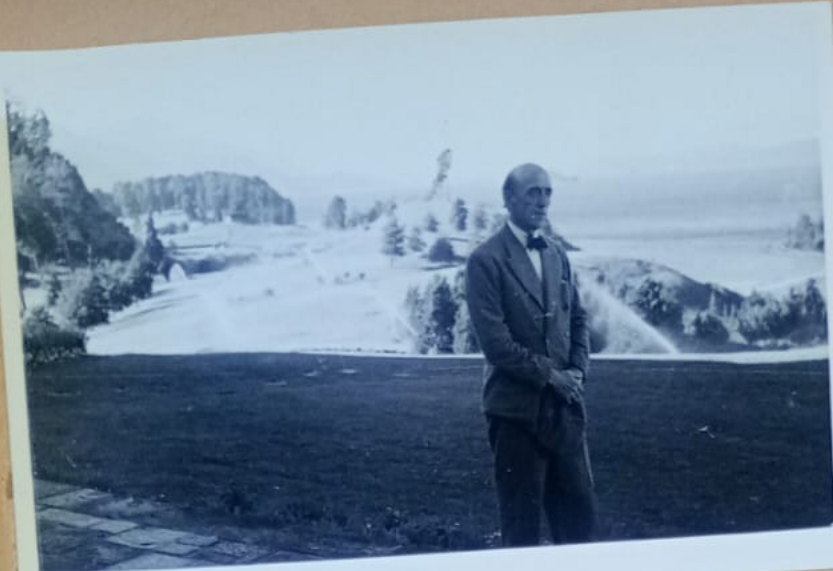






Al pie del monumento a Roca
obra del escultor Sarmiguera.







Reflejos en el Lago Moscardi



En el puente de mando del "Modesta Victoria"

Excursiones

diversas



En una estancia de los alrededores
de Buenos Aires, con un grupo
de artistas - - 1917 -